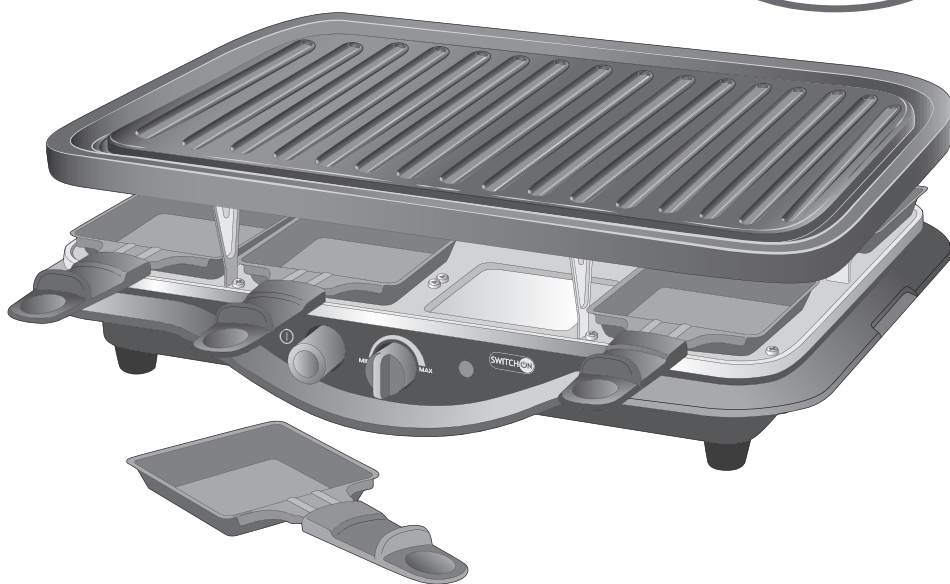




RACLETTE

1400 W

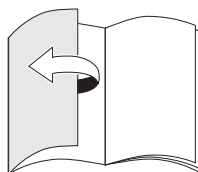
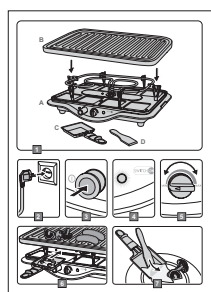
- (D) Bedienungsanleitung
- (CZ) Návod k obsluze
- (HR) Upute za uporabu
- (PL) Instrukcja obsługi
- (RO) Instrucțiuni de folosire
- (SK) Návod na obsluhu
- (BG) Инструкция за употреба



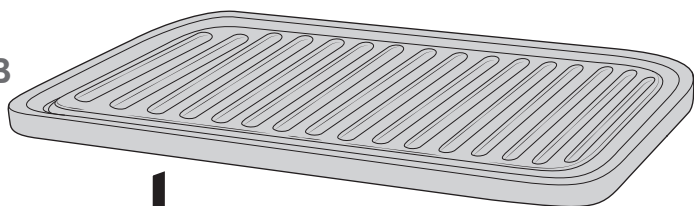
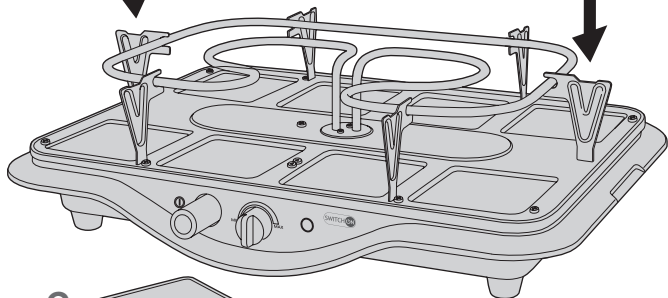
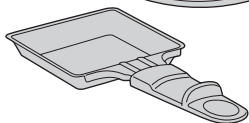
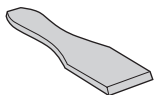
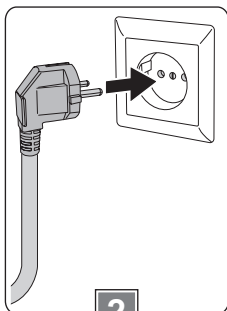
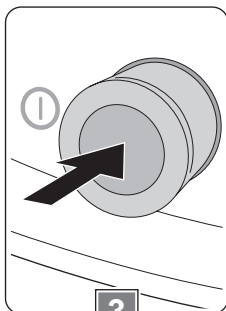
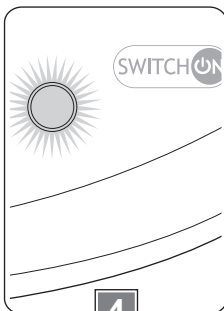
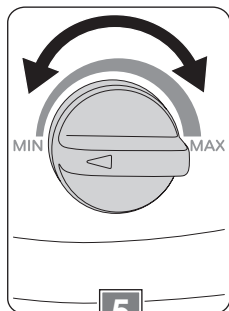
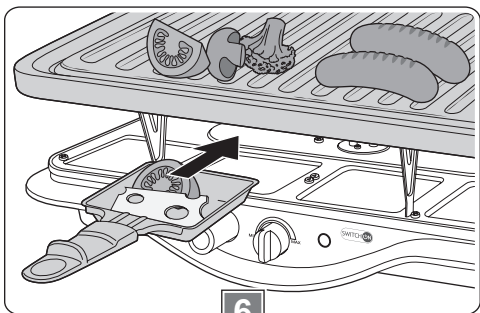
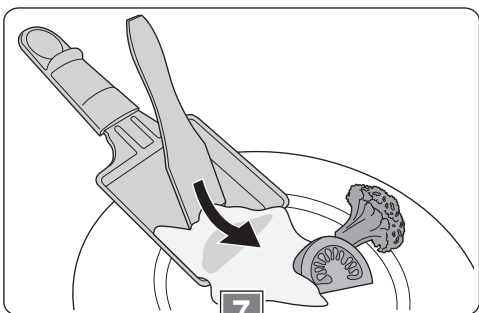
RACLETTE | RACLETTE GRIL | RACLETTE ROȘTILJ
GRĂȚAR ELECTRIC CU RACLETE | РАКЛЕТ ГРИЛ



- (D)** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- (CZ)** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- (HR)** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- (PL)** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- (RO)** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- (SK)** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- (BG)** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	10
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	16
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	22
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	29
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	35
BG	Инструкции за употреба и безопасност	41

B**A****C****D****1****2****3****4****5****6****7**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Lieferumfang

- Raclette (A) mit Grillplatte (B)
- 8 Pfännchen mit Antihaftbeschichtung (C)
- 8 Holzspatel (D)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Verwenden Sie das Gerät nur zum Garen, Überbacken und Grillen von Lebensmitteln.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!
Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät können Kinder im Alter ab 8 Jahren sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Während des Betriebes erhitzt sich das Gerät und das Zubehör. Benutzen Sie nur die vorgesehenen Griffe und Schalter.



Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Berühren Sie während des Betriebes nie die Grillplatte. Fassen Sie die Pfännchen nur am wärmeisolierten Griff an.

- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehöerteilen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem betrieben zu werden.
- **WARNUNG:** Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen für dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche. Im Zweifelsfall verwenden Sie zusätzlich eine hitzebeständige Platte.
- Das Gerät darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.

Sicherheit während des Betriebes

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Gerätes nicht in Kontakt kommen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Überhitzen Sie Ihr Koch-, Brat- und Backgeschirr nicht, um Rauchentwicklung zu vermeiden, die für kleine Tiere (z. B. Vögel) mit einem besonders empfindlichen Atmungssystem gefährlich sein kann. Wir empfehlen Ihnen, kleine Tiere (z. B. Vögel) nicht in der Küche zu halten.

Sicherheit bei der Reinigung

- Lassen Sie das Gerät vor Reinigung oder Aufbewahrung abkühlen.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Reinigung vor der ersten Nutzung

- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor der ersten Nutzung sorgfältig. Beachten Sie hierzu den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.
- Bevor Sie das Gerät nun mit Grillgut belegen, müssen Sie die antihaftbeschichtete Grillplatte und Pfännchen mit hitzebeständigem Fett leicht einfetten.

Gerät aufstellen (Bild 1)



Warnung!

Verwenden Sie das Gerät nie unter Hängeschränken, neben Gardinen oder anderen entflammbaren Gegenständen.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche.
- Setzen Sie die Grillplatte so auf die Halterungen, dass sie fest sitzt. Vergewissern Sie sich, dass die Grillplatte nicht wackelt und nicht kippen kann.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass alle Personen problemlos die Pfännchen einsetzen und entnehmen können.

Garen, überbacken, grillen

Speisen vorbereiten

In den Pfännchen können Sie zum Beispiel kleine Gemüsestückchen, Schinken und Brotscheiben mit Käse überbacken.

Die Grillplatte eignet sich zum Grillen, zum Beispiel von Fleisch, Würstchen oder Gemüsestückchen.

- Schneiden Sie alle Zutaten für die Pfännchen in kleine Stücke und Scheiben.

Gerät anschließen (Bild)

- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.

Gerät einschalten (Bild +)

- Schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste ein. Die rote Lampe leuchtet auf.

Temperatur einstellen (Bild)



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Teile! Benutzen Sie nur die vorgesehenen Griffe und Schalter.

- Drehen Sie den Temperaturregler auf die Stellung MAX.
- Lassen Sie das Gerät 5-10 Minuten vorheizen, bevor Sie Lebensmittel auf die Grillplatte geben oder die befüllten Pfännchen einsetzen.
- Die geeignete Temperatur hängt von den verwendeten Lebensmitteln ab:
 - Für eine niedrigere Temperatur drehen Sie den Temperaturregler in Richtung MIN.
 - Für eine höhere Temperatur drehen Sie den Temperaturregler in Richtung MAX.

Speisen zubereiten (Bild +)

Achtung!

- Legen Sie niemals gefrorene Lebensmittel auf die Grillplatte.
- Befüllen Sie die Pfännchen nicht zu hoch, damit die Lebensmittel nicht den Heizstab berühren und anfangen zu brennen.
- Entfernen Sie ab und zu größere Speisereste, wie angebrannten Käse, von der

Grillplatte und aus den Pfännchen. Diese könnten sonst brennen.

- Spitze oder scharfkantige Gegenstände, wie Besteck, können die Antihafbeschichtung beschädigen. Leeren Sie die Pfännchen nur mit den Holzspateln.
- Stellen Sie mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur ein.



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr! Berühren Sie während des Betriebes nie die Grillplatte.

- Fetten Sie die Grillplatte von oben und die Pfännchen von innen leicht ein.
- Legen Sie Fleisch auf die geriffelte Seite, Gemüse auf die glatte Seite der Grillplatte.
- Befüllen Sie die Pfännchen mit den vorbereiteten, kleingeschnittenen Lebensmitteln.
- Stellen Sie die befüllten Pfännchen in die dafür vorgesehenen Mulden des Gerätes.



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr! Fassen Sie die Pfännchen nur am wärmeisolierten Griff an.

- Wenn die Zutaten gar sind, nehmen Sie die Pfännchen am wärmeisolierten Griff aus dem Gerät.
- Schieben Sie die gegarten Lebensmittel mit einem Holzspatel aus den Pfännchen auf den Teller.
- Sie können jetzt die Pfännchen beliebig oft neu befüllen und in das Gerät stellen.

Gerät ausschalten

- Wenn Sie keine weiteren Speisen mehr zubereiten möchten, schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste aus. Die rote Lampe erlischt.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie Gerät und Zubehör abkühlen

Reinigen und Pflegen

Das Gerät und die Zubehörteile sollten nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden. Direkt nach dem Abkühlen lassen sich Speisereste am leichtesten entfernen.



Warnung!

Verbrennungsgefahr! Lassen Sie das Gerät und das Zubehör immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe! Das Gerät

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen.

Achtung!

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Reinigungs- oder Lösungsmitteln, da diese das Gerät beschädigen oder bei der nächsten Benutzung die Lebensmittel verunreinigen können.
- Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes und der Zubehörteile nicht beschädigt werden.
- Schütten Sie nie kaltes Wasser über die erhitzte Grillplatte oder das Gerät und kratzen Sie angebrannte Lebensmittelreste nicht mit harten Gegenständen ab. Die Grillplatte, Pfännchen und das Gerät können dadurch beschädigt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen das Gerät und das Zubehör gründlich gereinigt werden.

- Reinigen Sie das Gerät und den Heizstab nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie danach alle Teile sorgfältig ab.
- Reinigen Sie die Grillplatte und die Pfännchen ebenfalls mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie die Teile sorgfältig.
- Heizen Sie danach das Gerät mit aufgesetzter Grillplatte und eingeschobenen, leeren Pfännchen für 10 Minuten bei maximaler Leistung auf.

Hinweis: Durch das Verdampfen fertigungsbedingter Rückstände kann es zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und ungefährlich. Öffnen Sie für ausreichende Belüftung zum Beispiel ein Fenster.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät und das Zubehör vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie anschließend das Gerät und das Zubehör gründlich wie nachstehend beschrieben.

Gerät reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist und das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät und den Heizstab nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie danach alle Teile sorgfältig ab.

Zubehör reinigen

Achtung! Reinigen Sie das Zubehör nicht im Geschirrspüler, da es dadurch beschädigt werden kann.

- Entfernen Sie grobe Speisereste mit dem Holzspatel von Grillplatte und Pfännchen.
- Fett oder Ölreste können Sie gegebenenfalls mit einem Küchenpapier abreiben.
- Reinigen Sie die Grillplatte, Pfännchen und Holzspatel in warmem Wasser mit etwas Spülmittel und spülen Sie anschließend alle Teile mit klarem Wasser ab.
- Trocknen Sie danach alle Teile sorgfältig.

Aufbewahrung

- Reingen Sie das Gerät und das Zubehör gründlich und lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie verstauen.
- Lagern Sie das Gerät und das Zubehör an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	RA-B201
Spannung	230 V ~
Frequenz	50 Hz
Leistung	1400 W
Geräteabmessung	Höhe x Breite x Tiefe ca. 137 x 450 x 325 mm
Länge des Netzkabels	ca. 1,9 m

Hinweis:

Technische und optische Änderungen sind möglich.



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

Rozsah dodávky

- Raclette (A) s grilovací deskou (B)
- 8 pánviček s nepřilnavým povrchem (C)
- 8 dřevěných špachtlí (D)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s určením

- Používejte přístroj pouze pro vaření, zapékání a grilování potravin.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nebude převzato ručení.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Balicí materiál bezpečně ukládejte mimo dosah dětí.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zku-

- šenostmi a vědomostmi, když tak činí pod dohledem nebo byly zaškoleny pro bezpečné používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
 - Čištění a údržbu vykonávanou uživatelem nesmí provádět děti, ledaže by byly ve věku 8 let a starší a činily tak pod dohledem.
 - Přístroj a jeho síťový kabel musí být mimo dosah dětí mladších 8 let.

Všeobecná bezpečnost

- Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Během provozu se přístroj a příslušenství zahřívá. Používejte jen určená držadla a spínače.



Varování!

- Nebezpečí popálení horkými povrchy! Nedotýkejte se během provozu grilovací desky. Pánvičky vždy uchopujte za tepelně izolované držadlo.
- Přístroj lze používat pouze s dodaným příslušenstvím.
 - Tento přístroj není určen pro provoz s externími spínači nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
 - VAROVÁNÍ: Dřevěné uhlí nebo podobné hořlavé látky nesmí být v tomto přístroji používány.
 - Přístroj nesmíte ponořit do vody nebo jiných kapalin a nečistěte jej pod tekoucí vodou.
 - Přístroj se nesmí čistit v myčce nádobí.
 - Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

Bezpečnost při umístění a připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně přístroje.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj postavte vždy na stabilní, rovnou a žáruvzdornou plochu. V případě po-

chybností použijte navíc žáruvzdornou desku.

- Přístroj se nesmí postavit na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje.

Bezpečnost během provozu

- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými díly přístroje.

- Nepohybujte přístrojem, dokud je ještě horký.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Zabraňte přehřívání vašeho kuchyňského náčiní, aby se zabránilo tvorbě kouře, který může být pro malá zvířata (např. ptáky) s obzvláště citlivým dýchacím ústrojím nebezpečný. Nedoporučujeme malá zvířata (např. ptáky) přechovávat v kuchyni.

Bezpečnost při čištění

- Před čištěním nebo uložením nechejte přístroj zchladnout.
- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Před prvním uvedením do provozu

Čištění před prvním použitím

- Před první použitím přístroj a jeho příslušenství pečlivě vyčistěte. Dodržujte k tomu část „Čištění a ošetřování“.
- Než vložíte do přístroje potraviny ke grilování, musíte nepřilnavou grilovací desku a pánvičky lehce vymazat tukem, který se nepřepaluje.

Instalace přístroje (obrázek 1)



Varování!

Nepoužívejte přístroj pod závěsnými skříněmi, vedle záclon nebo jiných hořlavých předmětů.

- Přístroj postavte na stabilní, rovnou a žáruvzdornou plochu.
- Položte grilovací desku na držáky tak, aby pevně seděla. Ujistěte se, že se grilovací deska nevíklá a nelze ji překlomit.

- Postavte přístroj tak, aby mohly všechny osoby bez problémů vkládat a odebírat pánvičky.

Vaření, zapékání, grilování

Příprava pokrmů

V pánvičkách lze například zapékat malé kousky zeleniny, šunku a toustový chléb se sýrem.

Grilovací deska je vhodná ke grilování, například masa, uzenin nebo kousků zeleniny.

- Nakrájejte všechny přísady do pánviček na malé kousky a plátky.

Připojení přístroje (obrázek 2)

- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.

Zapnutí přístroje (obrázek 3 + 4)

- Zapněte přístroj tlačítkem ZAP/VYP. Rozsvítí se červená kontrolka.

Nastavení teploty (obrázek 5)



Opatrně!

Nebezpečí popálení horkými díly! Používejte jen určená držadla a spínače.

- Otočte regulátor teploty do polohy MAX.
- Nechejte přístroj 5-10 minut rozehrát, než položíte potraviny na grilovací desku nebo vložíte naplněné pánvičky.
- Vhodná teplota závisí na použitých potravinách:
 - Pro nižší teplotu otočte regulátorem teploty ve směru MIN.
 - Pro vyšší teplotu otočte regulátorem teploty ve směru MAX.

Příprava pokrmů (obrázek 6 + 7)

Pozor!

- Nikdy nepokládejte na grilovací desku zmražené potraviny.
- Neplňte pánvičky příliš vysoko, aby se potraviny nedotýkaly topných tyčí a nezačaly hořet.
- Odstraňujte občas z grilovací desky a z pánviček příliš velké zbytky potravin, jako připečený sýr. Mohou se jinak vznítit.
- Špičaté nebo ostré předměty, jako příbor, mohou poškodit nepřilnavý povrch. Vyprazdňujte pánvičky pouze dřevěnými špachtlemi.
- Nastavte regulátorem teploty požadovanou teplotu.



Opatrně!

Nebezpečí popálení! Nedotýkejte se během provozu grilovací desky.

- Lehce pomažte shora grilovací desku a vnitřek pánviček.
- Položte maso na rýhovanou stranu, zeleninu na hladkou stranu grilovací desky.
- Naplňte pánvičky připravenými, na malé kousky nakrájenými potravinami.
- Vložte naplněné pánvičky do k tomu určených prohlubní na přístroji.



Opatrně!

Nebezpečí popálení! Pánvičky vždy uchopujte za tepelně izolované držadlo.

- Pokud je jídlo hotové, vyjměte pánvičky z přístroje za tepelně izolované držadlo.
- Vytlačte hotové potraviny z pánviček dřevěnou špachtlí na talíř.
- Můžete nyní libovolně dlouho nově plnit pánvičky a vkládat je do přístroje.

Vypnutí přístroje

- Pokud již nechcete připravovat žádné další pokrm, vypněte přístroj tlačítkem ZAP/VYP. Červená kontrolka zhasne.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechejte přístroj a příslušenství vychladnout.

Čištění a ošetřování

Přístroj a díly příslušenství je třeba po každém použití důkladně vyčistit. Hned po vychladnutí lze zbytky jídla odstraňovat nejlépe.



Varování!

Nebezpečí popálení! Před čišťením nechejte přístroj a příslušenství vždy zcela vychladnout.



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti! Přístroj není dovoleno

- ponořit do vody;
- vložit pod tekoucí vodu;
- čistit v myčce nádobí.

Pozor!

- Nikdy nečistěte přístroj čisticími prostředky nebo rozpouštědly, protože mohou přístroj poškodit nebo při dalším použití znečistit potraviny.
- Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje.
- Nikdy nelijte na rozpálenou grilovací desku nebo přístroj studenou vodu a nikdy neškrábejte připečené zbytky potravin tvrdými předměty. Grilovací deska, pánvičky a přístroj by se mohl poškodit.

Před prvním použitím

Před prvním uvedením do provozu je nutné přístroj a příslušenství důkladně vyčistit.

- Přístroj a topnou tyč čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem a poté všechny díly pečlivě vysušte.
- Vyčistěte grilovací desku a pánvičky takéž vlhkým hadříkem a díly pečlivě vysušte.
- Poté rozpalte přístroj s nasazenou grilovací deskou a vložené, prázdné pánvičky po dobu 10 minut na maximální výkon.

Upozornění: Vypařováním zbytků připravovaných potravin může dojít k lehké tvorbě kouře a zápachu. To je normální a není to nebezpečné. Pro dostatečné větrání otevřete například okno.

- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nechejte přístroj a příslušenství úplně vychladnout.
- Poté důkladně vyčistěte přístroj a příslušenství, jak je popsáno níže.

Čištění přístroje

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky a přístroj je zcela vychladlý.
- Přístroj a topnou tyč čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem a poté všechny díly pečlivě vysušte.

Čištění příslušenství

Pozor! Nečistěte příslušenství v myčce na nádobí, protože by se tím mohlo poškodit.

- Odstraňte velké zbytky potravin z grilovací desky a pánviček dřevěnou špachtlí.
- Tuk nebo zbytky oleje můžete rovněž utřít papírovou utěrkou.

- Vyčistěte grilovací desku, pánvičky a dřevěné špachtle v teplé vodě s trochou čistícího prostředku na nádobí a poté všechny díly opláchněte čistou vodou.
- Poté všechny díly pečlivě osušte.

Skladování

- Než přístroj a příslušenství uklidíte, důkladně je vyčistěte a nechte všechny díly úplně vyschnout.
- Skladujte přístroj a příslušenství na suchém místě.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Technické údaje

Model	RA-B201
Napětí	230 V ~
Frekvence	50 Hz
Výkon	1400 W
Rozměr přístroje	výška x šířka x hloubka cca 137 x 450 x 325 mm
Délka síťového kabelu	cca 1,9 m

Upozornění:

Jsou možné technické a optické změny.



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.

Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

Opseg isporuke

- Raclette (A) s pločom za roštilj (B)
- 8 tavnica sa slojem protiv prljanja (C)
- 8 drvenih lopatica (D)
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

Odgovarajuća uporaba

- Upotrebljavajte uređaj samo za kuhanje, pečenje i roštiljanje namirnica.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od osam godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili ako su u svrhu sigurne uporabe uređaja dobile odgovarajuću poduku te ako su shvatile moguće opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju osam godina ili su starija i pod nadzorom druge osobe.
- Djecu mlađu od osam godina trebate držati izvan dohvata uređaja i priključnog kabela.

Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlašteni servis da se izbjegnu opasnosti.
- Uređaj i pribor zagrijevaju se za vrijeme rada. Upotrebljavajte samo predviđene ručke i prekidače.



Upozorenje!

Postoji opasnost od opekline zbog vrućih površina! Nikada ne dodirujte ploču za roštilj za vrijeme rada. Hvatajte tavice samo za toplinski izolirane ručke.

- Uređaj smijete upotrebljavati samo s isporučenim dijelovima pribora.
- Ovaj uređaj nije namijenjen radu s vanjskim mjeračem vremena ili posebnim daljinskim sustavom.
- UPOZORENJE: Za ovaj uređaj ne smijete upotrebljavati drveni ugljen ili slična goriva.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga pod tekućom vodom.
- Ne smijete prati uređaj u perilici za pranje posuđa.
- Pridržavajte se odlomka "Čišćenje i njega".

Sigurnost pri postavljanju i priključivanju

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.

- Uvijek postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu. U slučaju sumnje upotrijebite dodatnu ploču otpornu na toplinu.
- Ne smijete postaviti uređaj na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.

Sigurnost za vrijeme rada

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora za vrijeme rada.

- Priključni kabel ne smije doći u kontakt s vrućim dijelovima uređaja.
- Ne pomičite uređaj dok je još vruć.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.
- Ne pregrijavajte posuđe za kuhanje, pečenje i prženje da izbjegnute stvaranje dima koji može biti opasan za male životinje (npr. ptice) s posebno osjetljivim dišnim organima. Preporučujemo da ne držite male životinje (npr. ptice) u kuhinji.

Sigurnost pri čišćenju

- Ostavite uređaj da se ohladi prije čišćenja ili spremanja.
- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.

Prije prvog puštanja u rad

Čišćenje prije prve uporabe

- Pažljivo očistite uređaj i njegov pribor prije prve uporabe. Pridržavajte se odlomka „Čišćenje i njega“.
- Prije nego što napunite uređaj hranom za roštilj, morate lagano namastiti ploču za roštilj i tavice masnoćom otpornom na toplinu.

Postavljanje uređaja (slika 1)



Upozorenje!

Ne upotrebljavajte uređaj nika-da ispod visećih ormara, u blizini zavjesa ili drugih zapaljivih predmeta.

- Postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu.
- Postavite ploču za roštilj na držače tako da ona čvrsto sjedne. Provjerite da se ploča za roštilj ne ljulja i ne naginje.

- Postavite uređaj tako da sve osobe bez problema mogu postavljati i uzimati tavice.

Kuhanje, pečenje, roštiljanje

Priprema jela

U tavicama možete na primjer zapeći male komade povrća, šunke i komade kruha sa sirom.

Ploča za roštilj prikladna je za roštiljanje na primjer mesa, kobasica ili komada povrća.

- Izrežite sve sastojke za tavice u male komade i kriške.

Priključivanje uređaja (slika 2)

- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

Uključivanje uređaja (slika 3 + 4)

- Uključite uređaj tipkom za UKLJ/ISKLJ. Crvena lampica svijetli.

Namještanje temperature (slika 5)



Oprez!

Postoji opasnost od opekлина zbog vrućih dijelova! Upotrebljavajte samo predviđene ručke i prekidače.

- Okrenite regulator temperature u položaj MAX.
- Ostavite uređaj 5-10 minuta da se zagrije prije nego što stavite namirnice na ploču za roštilj ili stavite napunjene tavice.
- Odgovarajuća temperatura ovisi o upotrijebljenim namirnicama:
 - Za nižu temperaturu okrenite regulator temperature u smjeru MIN.

- Za višu temperaturu okrenite regulator temperature u smjeru MAX.

Priprema jela (slika +)

Pozor!

- Nikada ne stavljajte zamrznute namirnice na ploču za roštilj.
- Ne puniti tavice do vrha kako namirnice ne bi dodirivale grijač i počele gorjeti.
- Povremeno uklonite veće ostatke hrane kao što su npr. zapečeni sir s ploče za roštilj i iz tavnice. U protivnom oni mogu početi gorjeti.
- Vrhovi ili oštri predmeti kao što su npr. jedači pribor mogu oštetiti sloj protiv pri-anjanja. Praznite tavice samo s drvenim lopaticama.
- Namjestite regulator temperature na željenu temperaturu.



Oprez!

Opasnost od opekline! Nikada ne dodirujte ploču za roštilj za vrijeme rada.

- Odozgo namastite ploču za roštilj, a tavnice lagano namastite iznutra.
- Stavite meso na rebrastu stranu, a povrće na glatku stranu ploče za roštilj.
- Napunite tavice pripremljenim, sitno narezanim namirnicama.
- Postavite napunjene tavice u predviđene žljebove na uređaju.



Oprez!

Opasnost od opekline! Hvatajte tavice samo za toplinski izolirane ručke.

- Kada se sastojci skuhaaju, izvadite tavice za toplinski izoliranu ručku iz uređaja.

- Skuhane namirnice drvenom špatulom iz tavnice prebacite na tanjur.
- Sada možete po želji ponovno napuniti tavnice i staviti ih natrag u uređaj.

Isključivanje uređaja

- Kada više ne budete željeli pripremati hranu, isključite uređaj tipkom za UKLJ/ ISKLJ. Crvena se lampica gasi.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice i ostavite uređaj i pribor da se ohlade.

Čišćenje i njega

Morate temeljito očistiti uređaj i dijelove pribora nakon svake uporabe. Odmah nakon hlađenja možete lako ukloniti ostatke hrane.



Upozorenje!

Opasnost od opekline! Uvijek ostavite uređaj i pribor da se potpuno ohlade prije nego što ih očistite.



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Uređaj

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom
- nemojte čistiti u perilici za posude.

Pozor!

- Nikada ne čistite uređaj sredstvima za čišćenje ili otapalima zato što ona mogu oštetiti uređaj ili onečistiti namirnice pri sljedećoj uporabi.
- Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površine uređaja i dijelove pribora.

- Nikada ne stavljajte hladnu vodu na zagrijanu ploču za roštilj ili uređaj i ne uklanjajte zagorjele ostatke namirnica tvrdim predmetima. Na taj način možete oštetiti ploču za roštilj, tavice i uređaj.

Prije prve uporabe

Prije prvog puštanja u rad morate temeljito očistiti uređaj i pribor.

- Očistite uređaj i grijač samo malo navlaženom krpom i nakon toga pažljivo osušite sve dijelove.
- Također očistite ploču za roštilj i tavice vlažnom krpom i pažljivo osušite dijelove.
- Nakon toga 10 minuta zagrijavajte uređaj s postavljenom pločom za roštilj i umetnutim praznim tavicama na maksimalnom stupnju snage.

Napomena: Isparavanjem ostataka nastalih pripremom može se stvoriti lagani dim i miris. To je uobičajeno i nije opasno. Otvorite npr. prozor za dodatno prozračivanje.

- Isključite uređaj i izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Ostavite uređaj i pribor da se potpuno ohlade.
- Nakon toga temeljito očistite uređaj i pribor prema opisu u nastavku.

Čišćenje uređaja

- Osigurajte da priključni utikač bude izvučen iz utičnice i da uređaj bude potpuno ohlađen.
- Očistite uređaj i grijač samo malo navlaženom krpom i nakon toga pažljivo osušite sve dijelove.

Čišćenje pribora

Pozor! Ne čistite pribor u perilici za pranje posuđa zato što se može oštetiti.

- Uklonite drvenom lopaticom grube ostatke hrane s ploče za roštilj i tavicu.
- Mast i ostatke ulja možete po potrebi obrisati kuhinjskim papirom.
- Očistite ploču za roštilj, tavice i drvenu špatulu u toploj vodi s malo sredstva za pranje posuđa i nakon toga sve dijelove isperite čistom vodom.
- Nakon toga pažljivo osušite sve dijelove.

Čuvanje

- Temeljito očistite uređaj i pribor te ostavite sve dijelove da se potpuno osuše prije nego što ih spremite.
- Čuvajte uređaj i pribor na suhom mjestu.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Tehnički podaci

Model	RA-B201
Napon	230 V ~
Frekvencija	50 Hz
Snaga	1400 W
Dimenzije uređaja	Visina x širina x dubina ca. 137 x 450 x 325 mm
Duljina priključnog kabela	ca. 1,9 m

Napomena:

Tehničke i optičke izmjene su moguće.



Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

Zakres dostawy

- Raclette (A) z płytą do grillowania (B)
- 8 patelenek z powłoką zapobiegającą przywieraniu (C)
- 8 drewnianych łopatek (D)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie należy używać wyłącznie do gotowania, zapiekania i grillowania produktów spożywczych.
- Nie wolno użytkować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje wiedzy lub doświadczenia, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i pielęgnacją urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są pod nadzorem osób dorosłych.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny mieć dostępu do urządzenia oraz przewodu podłączeniowego.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Podczas eksploatacji urządzenie oraz elementy wyposażenia nagrzewają się. Należy używać tylko przeznaczonych do tego uchwytów i przełączników.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo poparzenia w kontakcie z gorącymi powierzchniami! Podczas pracy urządzenia nie wolno dotykać płyty do grillowania. Patelnieki należy chwycić wyłącznie za wyposażone w izolację termiczną uchwyty.

- Urządzenie może być używane tylko wraz z załączonymi akcesoriami.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do eksploatacji przy użyciu zewnętrznego zegara sterującego lub oddzielnego systemu zdalnego.
- OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać węgla drzewnego ani podobnych paliw.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach, nie wolno czyścić go pod bieżącą wodą.
- Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać na stabilnej, równej i odpornej na działanie wysokich temperatur powierzchni. W przypadku wątpliwości należy dodatkowo użyć odpornej na działanie wysokich temperatur płyty.
- Nie wolno stawiać urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Proszę nigdy nie pozostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- Przewód zasilania nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
- Nie wolno dotykać urządzenia, dopóki jest gorące.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie należy przegrzewać naczyń stosowanych do gotowania, smażenia i pieczenia, aby nie dopuścić do powstania zadymienia, które może być bardzo niebezpieczne dla małych zwierząt (np. ptaków) o bardzo wrażliwych drogach oddechowych. Zalecamy, aby nie trzymać małych zwierząt (np. ptaków) w kuchni.

Bezpieczeństwo przy czyszczeniu

- Przed czyszczeniem urządzenia oraz odłożeniem go na miejsce, gdzie będzie przechowywane, należy odczekać, aż ostygnie.
- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

Przed pierwszym uruchomieniem

Czyszczenie przed pierwszym użyciem

- Należy starannie wyczyścić urządzenie wraz z akcesoriami przed pierwszym użyciem. Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Przed ułożeniem produktów spożywczych na urządzeniu, należy lekko natłuścić zapobiegającą przywieraniu powłokę płyty do grillowania oraz patelni tłuszczem odpornym na działanie wysokich temperatur.

Ustawianie urządzenia (rys. 1)



Ostrzeżenie!

Nie wolno używać urządzenia pod wiszącymi szafkami, w pobliżu firanek ani innych palnych przedmiotów.

- Ustawić urządzenie na stabilnej, równej i odpornej na działanie wysokich temperatur powierzchni.
- Płytę do grillowania nałożyć na uchwyty tak, aby była stabilna. Należy upewnić się, że płyta do grillowania nie chwieje się, nie przechyli się i nie spadnie.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby wszystkie osoby mogły bez problemu stawiać na nim swoje patelnie oraz je z niego zdejmować.

Gotowanie, zapiekanie, grillowanie

Przygotowanie potraw

Na patelnkach można zapiekać na przykład pokrojone na niewielkie kawałki warzywa, szynkę, kromki chleba i żółty ser. Płyta do grillowania nadaje się do grillowania na przykład mięsa, kiełbasek lub warzyw.

- Wszystkie produkty, które mają zostać ułożone na patelnkach, należy pokroić na małe kawałki lub plasterki.

Podłączanie urządzenia (rys. 2)

- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.

Włączanie urządzenia (rys. 3 + 4)

- Urządzenie należy włączać i wyłączać przyciskiem WŁ./WYŁ. Zaświeca się czerwona lampka.

Ustawianie temperatury (rys. 5)



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącymi elementami toster! Należy używać tylko przeznaczonych do tego uchwytów i włączników.

- Obrócić regulator temperatury do pozycji MAX.
- Przed ułożeniem produktów na płycie do grillowania lub wsunięciem wypełnionych produktami patelnek, odczekać 5-10 minut, aż urządzenie się nagrzej.
- Poziom temperatury zależy od użytego produktu spożywczego.

- Aby obniżyć temperaturę, należy przekręcić regulator temperatury w kierunku pozycji MIN.
- Aby podwyższyć temperaturę, należy przekręcić regulator temperatury w kierunku pozycji MAX.

Przygotowanie potraw (rys. 6 + 7)

Uwaga!

- Nie wolno układać na płycie do grillowania zamrożonych produktów.
- Nie należy układać na patelnkach zbyt wielu produktów, aby nie stykały się z prętem grzejnym i nie zapaliły się.
- Od czasu do czasu z płyty do grillowania oraz z patelnek należy usuwać większe resztki produktów, takie jak przypalony ser. W przeciwnym razie mogłyby się zapalić.
- Ostre lub mające ostro zakończone krawędzie narzędzia, takie jak sztucce, mogą uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu. Patelenki należy opróżniać, stosując wyłącznie drewniane łopatkę.
- Za pomocą regulatora temperatury ustawić wybraną temperaturę.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo oparzenia! Podczas pracy urządzenia nie wolno dotykać płyty do grillowania.

- Należy lekko nasmarować tłuszczem wierzch płyty do grillowania oraz wnętrze patelnek.
- Mięso należy układać na ryflowanej stronie, a warzywa na gładkiej stronie płyty do grillowania.
- Nakładać na patelenki wcześniej przygotowane, drobno pokrojone produkty spożywcze.

- Umieścić patelnenki z produktami w przeznaczonych do tego zagłębieniach w urządzeniu.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo oparzenia! Patelnenki należy chwycić tylko za wyposażone w izolację termiczną uchwyty.

- Gdy składniki są gotowe, wyjąć patelnenki z urządzenia, trzymając je za wyposażone w izolację termiczną uchwyty.
- Następnie drewnianą łyżką zsunąć gotowe produkty spożywcze z patelnenki na talerz.
- Na patelnenki można nakładać nowe produkty dowolną ilość razy i wsuwać je do urządzenia.

Wyłączanie urządzenia

- Jeżeli urządzenie nie będzie dalej używane, należy wyłączyć je przyciskiem WŁ./WYŁ. Czerwona lampka gaśnie.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekać, aż urządzenie ostygnie.

Czyszczenie i pielęgnacja

Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić urządzenie i wszystkie akcesoria. Resztki produktów spożywczych najłatwiej usunąć zaraz po ostygnięciu.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo oparzenia! Przed czyszczeniem należy zawsze odczekać, aż urządzenie oraz akcesoria całkowicie ostygną.



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć! Nie wolno:

- zanurzać urządzenia w wodzie,
- trzymać urządzenia pod bieżącą wodą,
- myć urządzenia w zmywarce.

Uwaga!

- Nigdy nie czyścić urządzenia, stosując środki czyszczące lub rozpuszczalniki, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub zanieczyścić produkty podczas następnego użycia.
- Nie należy stosować ostrych gąbek ani środków czyszczących przeznaczonych do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia lub elementów wyposażenia.
- Rozgrzanej płyty do grillowania ani urządzenia nie wolno polewać zimną wodą, nie wolno też zdrapywać twardymi przedmiotami przywarłych resztek produktów. Mogłoby to spowodować uszkodzenie płyty do grillowania, patelnek oraz urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria.

- Urządzenie oraz pręt grzejny należy oczyścić wyłącznie przy użyciu lekko zwilżonej ściereczki, a następnie należy dokładnie osuszyć wszystkie części.
- Również płytę do grillowania oraz patelnenki należy oczyścić przy użyciu lekko zwilżonej ściereczki, a następnie dokładnie je osuszyć.
- Po oczyszczeniu należy nagrzewać urządzenie z nałożoną płytą do grillowania

i wsuniętymi, pustymi patelenkami przez 10 minut przy maksymalnej mocy.

Wskazówka: Parowanie pozostałości po produkcyjnych może spowodować lekkie zadymienie oraz charakterystyczny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie stanowi zagrożenia. Należy zapewnić odpowiednią wentylację, otwierając na przykład okno.

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Odczekać, aż urządzenie i wszystkie akcesoria całkowicie ostygną.
- Następnie należy dokładnie wyczyścić urządzenie oraz akcesoria, jak opisano poniżej.

Czyszczenie urządzenia

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda sieciowego, a urządzenie było całkowicie wystudzone.
- Urządzenie oraz pręt grzejny należy oczyścić wyłącznie przy użyciu lekko zwilżonej ściereczki, a następnie należy dokładnie osuszyć wszystkie części.

Czyszczenie akcesoriów

Uwaga! Akcesoriów nie należy myć w zmywarce, ponieważ mogłyby ulec uszkodzeniu.

- Większe pozostałości produktów spożywczych należy usunąć z płyty do grillowania oraz patelенок przy użyciu drewnianej łypatki.
- Tłuszcz lub pozostałości oleju można wytrzeć w razie potrzeby papierowym ręcznikiem kuchennym.
- Płytę do grillowania, patelenci oraz drewniane łypatki należy myć w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu

do zmywania i następnie opłukać je czystą wodą.

- Następnie należy dokładnie osuszyć wszystkie elementy.

Przechowywanie

- Przed odłożeniem w miejsce przechowywania dokładnie oczyścić urządzenie oraz akcesoria i odczekać aż całkowicie wyschną.
- Należy przechowywać urządzenie oraz akcesoria w suchym miejscu.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Dane techniczne

Model	RA-B201
Napięcie	230 V ~
Częstotliwość	50 Hz
Moc	1400 W
Wymiary urządzenia	wysokość x szerokość x głębokość ok. 137 x 450 x 325 mm
Długość przewodu zasilania	ok. 1,9 m

Wskazówka:

Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzenia zmian technicznych oraz w wyglądzie urządzenia.



Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

Stimate client

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Pachetul de livrare

- Raclette (A) cu placă de grătar (B)
- 8 tigăi mici cu strat antiaderent (C)
- 8 spatule de lemn (D)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

Siguranța

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înainte a primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

Utilizarea conform destinației

- Aparatul se va utiliza numai pentru prepararea, gratinarea și frigerea alimentelor.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!
Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Curățarea și operațiunile de întreținere prevăzute pentru utilizator nu sunt permise copiilor decât dacă aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Mențineți aparatul și cablul de conexiune departe de accesul copiilor cu vârsta sub 8 ani.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Pe durata utilizării aparatul și accesoriile se încălzesc. Utilizați numai mânerul și comutatoarele prevăzute.



Avertizare!

Pericol de ardere din cauza suprafețelor fierbinți! În timpul operării nu atingeți placa de grătar. Apucați mini-tigăile numai de mânerul termoisolant.

- Aparatul se va utiliza numai cu accesoriile livrate.
- Aparatul nu este conceput pentru utilizarea cu temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță.
- AVERTIZARE: Este interzisă utilizarea cărbunilor de lemn sau a altor combustibili similari pentru acest aparat.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide și nu îl curățați sub jet de apă.
- Aparatul nu se va spăla în mașina de spălat vase.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

Siguranța la instalare și conectare

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța

de fabricație se află pe partea inferioară a aparatului.

- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.

- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, plană și termorezistentă. În caz de dubii, folosiți suplimentar o placă termorezistentă.
- Aparatul nu se va amplasa pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.

Siguranța la utilizare

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupraveheat pe durata funcționării.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu componentele fierbinți ale aparatului.
- Nu mișcați aparatul cât timp acesta este fierbinte.
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.
- Pentru a evita formarea fumului care poate fi periculos pentru sistemul respirator deosebit de sensibil al animalelor mici (de exemplu păsările) nu supraîncălziți vasul de gătit, fript și copt. Se recomandă ca animalele mici (de exemplu păsările) să nu fie ținute în bucătărie.

Siguranța la curățare

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățării sau depozitării.
- Oprii aparatul de fiecare dată înainte de curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.

Înainte primei puneri în funcțiune

Curățarea înainte primei utilizări

- Înainte primei utilizări curățați temeinic aparatul și accesoriile acestuia. Pentru aceasta respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

- Înainte așezării preparatelor pe grătar, placa de grătar antiaderentă și mini-tigăile trebuie unse cu puțină grăsime rezistentă la temperaturi ridicate.

Instalarea aparatului (imaginea 1)



Avertizare!

Nu utilizați niciodată aparatul sub dulapuri suspendate, lângă perdele sau alte obiecte inflamabile.

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană și termorezistentă.
- Așezați placa de grătar pe suporturi în poziție fixă. Asigurați-vă că placa de grătar nu se mișcă și nu se poate răsturna.
- Poziționați aparatul astfel încât toți comensalii să poată așeza și lua mini-tigăile fără probleme.

Prepararea, gratinarea, frigerea

Pregătirea alimentelor

În mini-tigăi pot fi gratinate, de exemplu bucăți mici de legume, șuncă și felii de pâine cu brânză.

Placa de grătar se pretează frigerei, de exemplu a cărnii, cârnăciorilor sau bucăților mici de legume.

- Tăiați toate ingredientele pentru mini-tigăi în bucăți și felii mici.

Conectarea aparatului (imaginea 2)

- Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.

Pornirea aparatului (imaginea 3 + 4)

- Porniți aparatul cu ajutorul tastei PORNIT/OPRIT. Becul roșu se aprinde.

Reglarea temperaturii (imaginea 5)



Precauție!

Pericol de ardere din cauza componentelor fierbinți! Utilizați numai mânerele și comutatoarele prevăzute.

- Rotiți regulatorul de temperatură pe poziția MAX.
- Lăsați aparatul 5-10 minute să se preîncălzească înainte de așezarea alimentelor pe placa de grătar sau de utilizarea mini-tigăilor umplute.
- Temperatura optimă depinde de alimentele utilizate:
 - Pentru o temperatură scăzută rotiți regulatorul de temperatură în direcția MIN.
 - Pentru o temperatură ridicată rotiți regulatorul de temperatură în direcția MAX.

Prepararea alimentelor (imaginea 6 + 7)

Atenție!

- Nu așezați niciodată alimente congelate pe placa de grătar.
- Nu umpleți excesiv mini-tigăile pentru a evita atingerea alimentelor de elementul de încălzire și arderea acestora.
- Îndepărtați din când în când resturile de alimente, precum brânza arsă, de pe placa de grătar și din mini-tigăi. În caz contrar, acestea se pot arde.
- Obiectele ascuțite și tăioase, precum tacâmurile, pot deteriora stratul antiade-

rent. Goliți mini-tigăile numai cu spatule de lemn.

- Reglați temperatura dorită de la regulatorul de temperatură.



Precauție!

Pericol de arsuri! În timpul operației nu atingeți placa de grătar.

- Gresăți ușor placa de grătar de deasupra și mini-tigăile din interior.
- Așezați carnea pe partea striată, iar legumele pe partea netedă a plăcii de grătar.
- Umpleți mini-tigăile cu alimentele pregătite, tăiate în bucăți mici.
- Așezați mini-tigăile umplute în decupajele special prevăzute la aparat.



Precauție!

Pericol de arsuri! Apucați mini-tigăile numai de mânerul termoizolant.

- Când ingredientele sunt gata, luați mini-tigăile din aparat apucându-le de mânerul termoizolant.
- Împingeți alimentele preparate din mini-tigăi pe farfurii cu ajutorul unei spatule de lemn.
- Acum puteți umple din nou mini-tigăile de câte ori doriți și le puteți introduce în aparat.

Oprirea aparatului

- Dacă nu mai doriți să pregătiți alte preparate, opriți aparatul cu ajutorul tastei PORNIT/OPRIT. Becul roșu se stinge.
- Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul și accesoriile să se răcească.

Curățarea și îngrijirea

Aparatul și accesoriile trebuie curățate temeinic după fiecare utilizare. Resturile de alimente pot fi îndepărtate cel mai ușor imediat după răcire.



Avertizare!

Pericol de arsuri! Așteptați întotdeauna răcirea completă a aparatului și accesoriilor înainte de a le curăța.



Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Aparatul

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă;
- nu se va spăla în mașina de spălat vase.

Atenție!

- Nu curățați niciodată aparatul cu detergenți sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora aparatul sau pot murdări alimentele la următoarea preparare.
- Pentru a evita deteriorarea suprafețelor aparatului și accesoriilor nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.
- Nu turnați apă rece peste placa de grătar fierbinte sau peste aparat și nu zgâriați resturile de alimente arse cu obiecte dure. În acest mod placa de grătar, mini-tigăile și aparatul se pot deteriora.

Înainte de prima utilizare

Înainte de prima puneri în funcțiune aparatul și accesoriile trebuie curățate temeinic.

- Curățați aparatul și elementul de încălzire numai cu o lavetă ușor umezită și apoi uscați temeinic toate componentele.

- De asemenea curățați placa de grătar și mini-tigăile cu o lavetă umedă și uscați-le cu grijă.
- Apoi încălziți aparatul pentru 10 minute la putere maximă cu placa de grătar așezată și mini-tigăile goale, introduse.

Indicație: Prin evaporarea resturilor provenite din fabricație se poate forma fum sau miros ușor. Acest lucru este normal și inofensiv. Aerisiți suficient încăperea, de exemplu, prin deschiderea ferestrei.

- Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Lăsați aparatul și accesoriile să se răcească complet.
- Apoi curățați temeinic aparatul și accesoriile conform descrierii prezentate în continuare.

Curățarea aparatului

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză și că aparatul este răcit complet.
- Curățați aparatul și elementul de încălzire numai cu o lavetă ușor umezită și apoi uscați temeinic toate componentele.

Curățarea accesoriilor

Atenție! Nu curățați accesoriile în mașina de spălat vase, deoarece acestea se pot deteriora.

- Îndepărtați cu o spatulă de lemn resturile grosiere de alimente de pe placa de grătar și mini-tigăi.
- Grăsimea sau resturile de ulei pot fi șterse și cu un șervet de bucătărie.
- Curățați placa de grătar, mini-tigăile și spatula de lemn în apă caldă cu puțin detergent de vase și clătiți apoi toate componentele cu apă curată.
- Apoi uscați cu grijă toate componentele.

Depozitarea

- Curățați temeinic aparatul și accesoriile și lăsați toate componentele să se usuce complet înainte de a le depozita.
- Aparatul și accesoriile se vor păstra într-un loc uscat.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcasele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predați-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia. Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

Date tehnice

Model	RA-B201
Tensiunea	230 V ~
Frecvența	50 Hz
Puterea	1400 W
Dimensiunile aparatului	Înălțime x lățime x adâncime cca. 137 x 450 x 325 mm
Lungimea cablului de alimentare	cca. 1,9 m

Indicație:

Sunt posibile modificări tehnice și vizuale.



Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

Bezpečnosť

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

- Prístroj používajte len na dusenie, zapekanie a grilovanie potravín.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéroch.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

Nebezpečenstvo udusení detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchováajte vždy mimo dosahu detí.

Rozsah dodávky

- Raclette (A) s grilovacou doskou (B)
- 8 panvičiek s nepríľnavým povrchom (C)
- 8 drevených špachtličiek (D)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

- Tento prístroj môžu obsluhovať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s malými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené o bezpečnom zaobchádzaní s prístrojom a porozumejú z toho vyplývajúcim možným nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a to pod dohľadom.
- Deti mladšie ako 8 rokov by sa nemali zdržiavať v blízkosti prístroja a prípojného vedenia.

Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Počas prevádzky sa prístroj a príslušenstvo zahrievajú. Používajte len rukoväte a spínače, ktoré sú na to určené.



Výstraha!

Nebezpečenstvo popálenia na horúcich povrchoch! Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte grilovacej dosky. Panvičky chytajte len za tepelne izolované rukoväte.

- Prístroj sa smie prevádzkovať len s dodaným príslušenstvom.
- Prístroj nie je určený na prevádzku s externými spínacími hodinami ani samostatným systémom diaľkového ovládania.
- VAROVANIE: Na tomto prístroji sa nesmie používať drevené uhlie ani podobné horľavé látky.
- Prístroj neponárajte do vody alebo do iných tekutín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Výrobný štítok sa nachádza na spodnej časti prístroja.
- Prístroj zapájajte len do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj postavte vždy na stabilnú, rovnú a tepelne odolnú plochu.

V prípade pochybností použite aj tepelne odolnú dosku.

- Prístroj sa nesmie umiestňovať na horúcu plochu alebo do blízkosti zdrojov tepla.

Bezpečnosť počas obsluhy

- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Nepohybujte prístrojom, kým je ešte horúci.
- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Neprehrievajte riad na varenie, smaženie a pečenie, aby ste zabránili vzniku dymu, ktorý môže byť pre malé zvieratá (napr. vtáky) so zvlášť citlivou dýchacou sústavou veľmi nebezpečný. Odporúčame, aby malé zvieratá (napr. vtáky) neboli v kuchyni.

Bezpečnosť pri čistení

- Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj vychladnúť.
- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

Pred prvým uvedením do prevádzky

Čistenie pred prvým použitím

- Pred prvým použitím prístroj a jeho príslušenstvo starostlivo vyčistite. Pri tom dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.
- Skôr ako na gril uložíte potraviny určené na grilovanie, mierne namastite nepriľnavú grilovaciu dosku a panvičky tepelne odolným tukom.

Inštalácia prístroja (obrázok 1)



Varovanie!

Prístroj nikdy nepoužívajte pod závesnými skrinkami, vedľa záclon ani iných zápalných predmetov.

- Prístroj postavte na stabilnú, rovnú a tepelne odolnú plochu.
- Grilovaciu dosku nasadte na držiaky tak, aby pevne sedela. Ubezpečte sa, že sa grilovacia doska nekýve a nemôže sa prevrátiť.
- Prístroj postavte tak, aby mohli všetky osoby bez problémov vkladať a vyberať panvičky.

Dusenie, zapekanie, grilovanie

Príprava jedál

V panvičkách môžete zapekať napríklad malé kúsky zeleniny, šunku a krajce chleba so syrom.

Grilovacia doska je vhodná na grilovanie napríklad mäsa, párkov alebo kúskov zeleniny.

- Všetky prísady určené do panvičiek nakrájajte na malé kúsky a plátky.

Zapojenie prístroja (obrázok 2)

- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodennej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.

Zapnutie prístroja (obrázok 3 + 4)

- Prístroj zapnite tlačidlom ZAP/VYP. Zazsvieti červené svetlo.

Nastavenie teploty (obrázok 5)



Upozornenie!

Nebezpečenstvo popálenia na horúcich dieloch! Používajte len rukoväte a spínače, ktoré sú na to určené.

- Otočte regulátor teploty do polohy MAX.
- Skôr ako na grilovaciu dosku naložíte potraviny alebo vložíte naplnené panvičky, nechajte prístroj 5 - 10 minút predhriať.
- Vhodná teplota závisí od použitých potravín:
 - Pre nižšiu teplotu otočte regulátor teploty smerom k MIN.
 - Pre vyššiu teplotu otočte regulátor teploty smerom k MAX.

Úprava jedál (obrázok 6 + 7)

Pozor!

- Na grilovaciu dosku nikdy neukladajte zmrazené potraviny.
- Panvičky nenapĺňajte príliš vysoko, aby sa potraviny nedotýkali vyhrievacej tyče a nezačali horieť.
- Z grilovacej dosky a z panvičiek z času na čas odstráňte väčšie zvyšky jedál ako pri-pálený syr. Inak by mohli začať horieť.
- Ostré alebo hranaté predmety ako príbor môžu poškodiť nepriľnavý povrch. Panvičky vyprázdňujte len pomocou drevených špachtličiek.
- Pomocou regulátora teploty nastavte požadovanú teplotu.



Pozor!

Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte grilovacej dosky.

- Mierne namastite grilovaciu dosku zhora a panvičky zvnútra.
- Mäso pokladajte na drážkovanú a zeleninu na hladkú stranu grilovacej dosky.
- Panvičky naplňte pripravenými, nadrobno nakrájanými potravinami.
- Naplnené panvičky postavte do určených priehlbín prístroja.



Pozor!

Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Panvičky chytajte len za tepelne izolované rukoväte.

- Keď sú prísady hotové, vyberte panvičky z prístroja za tepelne izolovanú rukoväť.
- Udušené potraviny vysuňte pomocou drevenej špachtličky z panvičiek na tanier.
- Teraz môžete panvičky ľubovoľne často znova naplňať a vkladať do prístroja.

Vypnutie prístroja

- Ak už nechcete pripravovať ďalšie jedlá, prístroj vypnite tlačidlom ZAP/VYP. Červené svetlo zhasne.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a prístroj s príslušenstvom nechajte vychladnúť.

Čistenie a starostlivosť

Prístroj a príslušenstvo by sa mali po každom použití dôkladne vyčistiť. Hneď po vychladnutí sa dajú zvyšky jedál odstrániť najľahšie.



Varovanie!

Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Pred čistením nechajte prístroj a príslušenstvo vždy úplne vychladnúť.



Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Prístroj

- neponárajte do vody,
- nedržte pod tečúcou vodou,
- neumývajte v umývačke riadu.

Pozor!

- Prístroj nikdy nečistite pomocou čistiacich prostriedkov alebo rozpúšťadiel, pretože môžu prístroj poškodiť alebo pri ďalšom použití znečistiť potraviny.
- Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrchy prístroja a príslušenstva.
- Na rozpálenú grilovaciu dosku alebo prístroj nikdy nelejte studenú vodu a pripálené zvyšky potravín nezoškrabujte tvrdými predmetmi. Grilovacia doska, panvičky a prístroj sa tým môžu poškodiť.

Pred prvým použitím

Pred prvým uvedením do prevádzky musíte prístroj a jeho príslušenstvo dôkladne vyčistiť.

- Prístroj a vyhrievaciu tyč čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom všetky diely starostlivo utrite dosucha.
- Grilovaciu dosku a panvičky tiež čistite vlhkou handričkou a diely starostlivo utrite dosucha.
- Potom prístroj zahrejte na 10 minút pri maximálnom výkone s nasadenou grilovacou doskou a zasunutými prázdnyimi panvičkami.

Upozornenie: Odparovaním zvyškov podmienených výrobou môže dôjsť k miernej tvorbe dymu a zápachu. Toto je normálne

a nie je to nebezpečné. Kvôli dostatočnému vetraniu otvorte napríklad okno.

- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nechajte prístroj a príslušenstvo úplne vychladnúť.
- Následne prístroj a príslušenstvo dôkladne vyčistite, tak ako je popísané nižšie.

Čistenie prístroja

- Uistite sa, že sieťová zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky a prístroj je úplne vychladnutý.
- Prístroj a vyhrievaciu tyč čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom všetky diely starostlivo utrite dosucha.

Čistenie príslušenstva

Pozor! Príslušenstvo nečistite v umývačke riadu, pretože sa tým môže poškodiť.

- Hrubé zvyšky jedál odstráňte z grilovacej dosky a panvičiek pomocou drevenej špachtličky.
- Tuk alebo zvyšky oleja môžete prípadne vyšúchať papierovými utierkami.
- Grilovaciu dosku, panvičky a drevené špachtličky čistite v teplej vode s trochou umývacieho prostriedku a následne všetky diely opláchnite čistou vodou.
- Všetky diely potom dobre utrite dosucha.

Skladovanie

- Pred uskladnením prístroj a príslušenstvo dôkladne vyčistite a všetky diely nechajte úplne vyschnúť.
- Prístroj a príslušenstvo skladujte na suchom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja



Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Technické údaje

Model	RA-B201
Napätie	230 V ~
Frekvencia	50 Hz
Príkon	1400 W
Rozmery prístroja	výška x šírka x hĺbka cca 137 x 450 x 325 mm
Dĺžka sieťového kábla	cca 1,9 m

Upozornenie:

Možnosť technických a optických zmien.



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасен съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

Употреба по предназначение

- Използвайте уреда само за готвене, запичане и печене на скара на храни.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смята за несъответстваща на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

Безопасност на деца и хора



Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката! Непременно дръжте опаковката далече от деца.

Обхват на доставката

- Раклет грил (A) с грил-плоча (B)
- 8 тиганчета с незалепващо покритие (C)
- 8 дървени шпатули (D)
- Ръководство за експлоатация

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

- Деца на възраст над 8 години, както и възрастни хора с намалени физически, сензорни или ментални способности или с недостатъчно опит и познания могат да използват уреда само под наблюдение или след като са инструктирани относно безопасната му работа и са разбрали произтичащите опасности.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Почистването и обслужването не следва да се извършва от деца, дори и ако са над 8 или повече години и са под наблюдение.
- Деца под 8 години да се държат далече от уреда и захранващия кабел.

Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Уредът и принадлежностите му се нагряват по време на работа. Винаги използвайте дръжките и бутоните на уреда.



Предупреждение!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности! Никога не докосвайте грил-плочата по време на работа. Хващайте тиганчетата само за термоизолираната дръжка.

- Уредът трябва да се използва само с доставените принадлежности.
- Уредът не е подходящ за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За този уред не бива да се използват дървени въглища или подобни горивни материали.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности и не го почиствайте на течаща вода.
- Уредът не може да се почиства в съдомиялна машина.
- Деца под 8 години да се държат далече от уреда и захранващия кабел.

Безопасност при монтаж и свързване

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Ети-

кета с указанията за типа на уреда се намира на долната му страна.

- Свържете уреда само към обезопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.

- Поставете уреда винаги върху стабилна, равна и термоустойчива повърхност. При съмнение използвайте допълнителна термоустойчива плоча.
- Уредът не трябва да се поставя върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.

Безопасност по време на работа

- Никога не оставяйте уреда без наблюдение по време на работа.
- Захранващият кабел не трябва да се допира до горещите части на уреда.
- Не премествайте уреда, докато е горещ.
- След всяка употреба изключвайте щекера от контакта.
- Никога не прегрявайте съдовете за готвене, пържене и печене, за да избегнете отделянето на пушек, той може да е опасен за малки животни (например птици) с особено чувствителна дишателна система. Препоръчваме Ви да не държите в кухнята малки животни (например птици).

Безопасност при почистване

- Преди да почистите или приберете уреда, оставете го да се охлади.
- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.

Преди първото пускане в експлоатация

Почистване преди първа употреба

- Преди първата употреба почистете грижливо уреда и неговите принадлежности. За целта прочетете раздела „Почистване и поддръжка“.

- Преди да поставите продукти върху грила, трябва леко да намажете незалепващото покритие на грил-плочата и тиганчетата с термоустойчива мазнина.

Монтиране на уреда (Фигури 1)



Предупреждение!

Никога не използвайте уреда под висящи шкафове, близо до пердетата или други запалими предмети.

- Поставете уреда върху стабилна, равна и термоустойчива повърхност.
- Поставете грил-плочата на държачите така, че да е устойчива. Уверете се, че грил-плочата не се клати и не може да се преобърне.
- Поставете уреда така, че всички безпроблемно да могат да поставят и изваждат тиганчетата.

Готвене, запичане, печене на грил

Подготовка на храната

В тиганчетата можете например да запичате сирене върху малки парченца зеленчук, шунка и филии хляб. Грил-плочата е подходяща за печене например на месо, наденички или парченца зеленчуци.

- Нарезете всички съставки за тиганчетата на малки парченца и филийки.

Свързване на уреда (Фигури)

- Пъхнете щекера в безопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.

Включване на уреда (Фигури +)

- Включвайте уреда само с помощта на бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Червената лампа светва.

Задаване на температурата (фигури)



Внимание!

Опасност от изгаряне от горещите части! Използвайте само предвидените дръжки и превключвател.

- Завъртете терморегулатора в положение MAX.
- Оставете уреда да се загрее предварително в продължение на 5-10 минути, преди да поставите продукти върху грил-плочата или да поставите напълнените тиганчета.
- Подходящата температура зависи от използваните продукти:
 - За по-ниска температура завъртете терморегулатора в посока MIN.
 - За по-висока температура завъртете терморегулатора в посока MAX.

Приготвяне на ястия (фигури +)

Внимание!

- Никога не поставяйте замразени храни върху грил-плочата.
- Не препълвайте тиганчетата, за да не се допира храната до нагревателя и да започне да гори.

- Отстранявайте периодично по-големи остатъци от храна от грил-плочата и тиганчетата, например залепнало загоряло сирене. В противен случай те могат да се запалят.
- Предмети с остри върхове или ръбове, като например прибори, могат да наранят незалепващото покритие. Изпразвайте тиганчетата само с дървените шпатули.
- Задайте с терморегулатора желаната температура.



Внимание!

Опасност от изгаряне! Никога не докосвайте грил-плочата по време на работа.

- Леко намажете с мазнина горната повърхност на грил-плочата и вътрешната повърхност на тиганчетата.
- Поставяйте месо върху рифелованата страна на грил-плочата, а зеленчуци – върху гладката.
- Напълнете тиганчетата с предварително приготвените, нарязани на ситно, продукти.
- Поставете напълнените тиганчета в предвидените за целта гнезда на уреда.



Внимание!

Опасност от изгаряне! Хващайте тиганчетата само за термоизолираната дръжка.

- Когато ястието е готово, извадете тиганчетата от уреда, като ги хванете за термоизолираните дръжки.
- Прехвърлете готовото ястие с помощта на дървена шпатула в чиния.

- Можете да напълвате отново тиганчетата и да ги поставяте в уреда неограничен брой пъти.

Исключване на уреда

- Ако не искате да приготвяте повече ястия, изключете уреда с помощта на бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Червената лампа изгасва.
- Изтеглете щепсела за мрежовото захранване от контакта и оставете уреда и принадлежностите му да изстинат

Почистване и поддръжка

След всяка употреба уредът и принадлежностите му трябва да се почистват основно. Остатъците от храна най-лесно се отстраняват непосредствено след изстиването.



Предупреждение!

Опасност от изгаряне! Преди почистване винаги оставайте уреда и принадлежностите му да изстинат напълно.



Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Уредът

- не трябва да се потапя във вода;
- не трябва да се държи под течаща вода;
- не трябва да се почиства в съдомиялна машина.

Внимание!

- Никога не почиствайте уреда с почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да увредят уреда или да замърсят храната при следващата употреба.

- Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхностите на уреда и неговите принадлежности.
- Никога не изливайте студена вода върху нагорещената грил-плоча или уреда и не изстъргвайте залепнали остатъци от загоряла храна с остри предмети. Това може да увреди грил-плочата, тиганчетата и уреда.

Преди първата употреба

Преди първото пускане в експлоатация уредът и принадлежностите трябва да бъдат почистени основно.

- Почистете уреда и нагревателя само с леко навлажнена кърпа и след това старателно подсушете всички части.
- Грил-плочата и тиганчетата почистете също така с навлажнена кърпа и старателно ги подсушете.
- След това загрейте уреда с поставена грил-плоча и поставени празни тиганчета в продължение на 10 минути при максимална мощност.

Забележка: Поради изпарението на остатъци при приготвянето могат да се получат слаб дим и миризма. Това е нормално и безопасно. За достатъчно проветрение отворете например прозорец.

- Изключете уреда и изтеглете щепсела от контакта.
- Оставете уреда и принадлежностите му да изстинат напълно.
- След това основно почистете уреда и принадлежностите му, както е описано по-долу.

Почистване на уреда

- Уверете се, че щепселът за мрежовото захранване е изваден от контакта и че уредът е изстинал напълно.
- Почистете уреда и нагревателя само с леко навлажнена кърпа и след това старателно подсушете всички части.

Почистване на принадлежностите

Внимание! Не почиствайте принадлежностите в миялна машина, тъй като могат да се повредят.

- Отстранете груби остатъци от храна от грил-плочата и тиганчетата с помощта на дървена шпатула.
- Мазнина или остатъци от олио можете при необходимост да избършете с кухненска хартия.
- Почистете грил-плочата, тиганчетата и дървените шпатули в топла вода с малко препарат за миене и след това изплакнете всички части с чиста вода.
- Подсушете старателно всички части.

Съхранение

- Преди да ги приберете, почистете основно уреда и принадлежностите му и ги оставете напълно да изсъхнат.
- Съхранявайте уреда и принадлежностите му на сухо място.

Отстраняване на отпадъците

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ.

според изискванията във Вашата страна.

Отстраняване на непотребния уред



Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Технически данни

Модел	RA-B201
Напрежение	230 V ~
Честота	50 Hz
Мощност	1400 W
Размери на уреда	Височина x ширина x дълбочина ок. 137 x 450 x 325 mm
Дължина на захранващия кабел	ок. 1,9 m

Указание:

Възможни са технически или оптични изменения.

**Гаранция**

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственоръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.



D

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

Montag - Samstag: 8:00 - 19:00 Uhr

E-Mail: service@kaufland.de

CZ

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

Pondělí - pátek: 7:00-20:00

E-mail: service@kaufland.cz

HR

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800/200-300

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

Ponedjeljak - petak: 8:00-19:00 sati

E-pošta: service@kaufland.hr

PL

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

poniedziałek-piątek: godz. 7.00-20.00

sobota: godz. 8.00-19.00

e-mail: service@kaufland.pl

RO

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)

Luni - vineri: 8:00-19:00

e-mail: service@kaufland.ro

SK

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

Pondelok - piatok: 8:00-17:00

E-mail: service@kaufland.sk

BG

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

понеделник - четвъртък: 8:30-17:45 ч.

петък: 8:30-15:15 ч.

Имейл: service@kaufland.bg

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Warenhandel GmbH & Co. KG,
Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm,
Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy,
Germania, Nemecko, Германия

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
původu: Čína / Страна на произход: Китай

RA-B201

640 / 1021138 / 3863850
